

---

---

2nd Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature,  
Nouveau-Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989

---

---

17

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
MINING ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES MINES**

---

---

**HON. MORRIS GREEN**

---

---

---

---

**L'HON. MORRIS GREEN**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

Under the existing provision, a mineral claim may be renewed for only one term of one year at a time. With the amendment a mineral claim may also be renewed for two or three terms of one year each. The existing provision reads as follows:

**55(1)** Upon application to the Recorder, a recorded mineral claim may, subject to section 56, be renewed for terms of one year each.

**55(2)** A mineral claim renewed under subsection (1) expires at midnight on the anniversary of the date of recording.

### Section 2

*(a)* The amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act. The existing provision reads as follows:

**56(1)** The Recorder shall not renew a mineral claim unless the holder thereof has complied with all provisions of this Act and the regulations pertaining to the claim and, with respect to each mineral claim to be renewed, has submitted to the Recorder

*(a)* on or before the anniversary of the date of recording the claim

*(i)* a statement in the form prescribed by regulation of all work performed in relation to the claim during the term that is about to expire, including work performed in excess of required work, and

*(ii)* the fee prescribed by regulation; and

*(b)* not later than thirty days after the anniversary of the date of recording the mineral claim, a report in accordance with the regulations containing evidence of the performance of the work described in the statement under subparagraph *(a)(i)* and a statement of costs incurred in the performance of that work.

*(b)* The amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act. The amendment establishes conditions to be fulfilled before a mineral claim may be renewed for more than one term at a time.

*(c)* The amendment

*(i)* clarifies the requirement that the mineral claims referred to in the provision were recorded at the same time, and

*(ii)* is consequential on the amendment made in section 4 of this amending Act.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

En vertu des dispositions actuelles, un claim ne peut être renouvelé que pour un seul terme d'un an. Grâce à la modification un claim peut être renouvelé pour deux ou trois termes d'un an chaque. La disposition actuelle se lit comme suit:

**55(1)** Lorsque demande lui en est faite, l'archiviste peut, sous réserve de l'article 56, renouveler un claim enregistré pour des termes d'un an.

**55(2)** Le claim renouvelé en vertu du paragraphe (1) expire à minuit à la date anniversaire de l'enregistrement.

### Article 2

*a)* Modification corrélative à la modification effectuée à l'article 1 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

**56(1)** L'archiviste ne renouvelle pas un claim à moins que le détenteur de celui-ci ne se conforme à toutes les dispositions de la présente loi et des règlements relatifs à ce claim et ne transmette à l'archiviste, pour chaque claim à renouveler,

*a)* au plus tard à la date anniversaire de l'enregistrement du claim

*(i)* une déclaration rédigée en la forme prescrite par règlement relative au travail exécuté relativement au claim durant le terme qui est sur le point d'expirer, y compris le travail exécuté un excès du travail requis, et

*(ii)* le droit prescrit par règlement; et,

*b)* trente jours au plus tard après la date anniversaire de l'enregistrement du claim, un rapport conforme aux règlements, contenant la preuve de l'exécution du travail décrit dans la déclaration visée au sous-alinéa *a)i)* et un état de ses coûts.

*b)* Modification corrélative à la modification effectuée à l'article 1 de la présente loi modificative. La modification établit les conditions à remplir avant qu'un claim ne puisse être renouvelé pour plus d'un terme à la fois.

*c)* La modification

*(i)* précise l'exigence que les claims visés par la disposition soient enregistrés au même moment, et

*(ii)* est corrélative à la modification effectuée à l'article 4 de la présente loi modificative.

The existing subsection 56(7) reads as follows:

**56(7)** Excess dollar value of work determined under this section

(a) shall, subject to paragraph (b), be credited at the time it is determined by the Recorder;

(b) is transferable only among mineral claims the claims areas of which are part of a group of contiguous claim areas that were contiguous at the time the mineral claims were recorded and if those claims were recorded by or on behalf of the same person or persons; and

(c) may be carried forward to a mining lease.

(d) The amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act and the English and French versions are made consistent. The existing provision reads as follows:

**56(8)** Where a mineral claim is to be renewed, the holder thereof shall submit to the Recorder, not later than ninety days prior to the tenth anniversary of the date of recording of the claim and each fifth anniversary thereafter, a technical progress report prepared in accordance with the regulations.

(e) The amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act. The existing provision reads as follows:

**56(9)** With the application for the fifth renewal and every fifth renewal thereafter of a mineral claim, the holder thereof shall submit to the Recorder a statement, in the form prescribed by regulation, verifying that the boundary lines and claim posts of the claim area or, where applicable, the external boundary lines and posts of the area of a group of contiguous claims have been inspected and that, where necessary, work has been performed to restore the boundary lines and claim posts to the conditions required by the regulations but the actual location of a post shall be changed only by authorization of the Recorder or order of the Mining Commissioner.

### Section 3

With the amendment the requirement that the Recorder grant a certificate of work in the form prescribed by regulation is removed and an evidentiary provision is removed. The existing provision reads as follows:

**57(2)** If the Recorder is satisfied that the required work has been duly performed or, where applicable, the conditions under subsection 56(10) have been complied with, he shall grant a certificate of work in the form prescribed by regulation and that certificate, in the absence of fraud or mistake, is final and conclusive evidence of the due performance of the work therein certified.

Le paragraphe actuel 56(7) se lit comme suit:

**56(7)** L'excédent en dollars du travail estimé en application du présent article

a) doit, sous réserve de l'alinéa b), être crédité au moment de l'estimation faite par l'archiviste;

b) ne peut être porté qu'aux claims dont les superficies font partie d'un groupe de claims contigus, qui étaient tels au moment de leur enregistrement et qui sont enregistrés par la ou les mêmes personnes, ou en son ou en leur nom; et

c) peut être reporté sur un bail minier.

d) Modification corrélative à la modification effectuée à l'article 1 de la présente loi modificative et les versions anglaise et française sont rendues compatibles. La disposition actuelle se lit comme suit:

**56(8)** Lorsqu'un claim doit être renouvelé, son détenteur doit soumettre à l'archiviste quatre-vingt-dix jours au plus avant le dixième anniversaire de l'enregistrement du claim et avant chaque cinquième anniversaire par la suite un rapport d'étude de faisabilité rédigé conformément aux règlements.

e) Modification corrélative à la modification effectuée à l'article 1 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

**56(9)** Lors de la demande du cinquième renouvellement d'un claim et lors de chaque cinquième renouvellement de ce claim par la suite, le titulaire du claim doit soumettre à l'archiviste en la forme prescrite par règlement une déclaration confirmant que les lignes de démarcation et les piquets des superficies de claims ou, s'il y a lieu, que les lignes extérieures de démarcation et les piquets de la surface d'un groupe de claims contigus ont été vérifiés et également que, si nécessaire, le travail a été accompli pour restaurer les lignes de démarcation et les piquets de claim aux conditions requises par les règlements; mais la position réelle d'un piquet ne peut être changée que sur autorisation de l'archiviste ou sur ordonnance du commissaire aux mines.

### Article 3

Grâce à la modification, l'exigence voulant que l'archiviste accorde un certificat de travail sous la forme prescrite par règlement est abrogée ainsi qu'une disposition relative à la preuve. La disposition actuelle se lit comme suit:

**57(2)** Si l'archiviste est convaincu que le travail requis est convenablement accompli, ou, s'il y a lieu, est conforme aux conditions prescrites en vertu du paragraphe 56(10), il doit accorder un certificat de travail sous la forme prescrite par règlement, et ce certificat, en l'absence de fraude ou d'erreur, est la preuve définitive et concluante de l'accomplissement du travail qui y est attesté.

#### Section 4

With the amendment the holder of contiguous mineral claims or contiguous groups of contiguous mineral claims may apply to group the claims or groups into one group. A deemed date of recording, the applicable fees, the kind and dollar value of work required, the frequency of grouping under the provision and the severance of mineral claims from groups are provided for.

#### Section 5

The existing provision reads as follows:

**64** Any person intending to perform surface or underground drilling or to cause such drilling to be performed to take core or cuttings for purposes of searching for minerals or mineral-bearing substances shall submit to the Recorder, prior to the commencement of drilling, a notice of the intention and the notice shall include such information as is required by regulation.

#### Section 6

(a) With the amendment the requirements when applying for a mining lease are changed, a typographical error in clause 68(1)(c)(IV)(A) is corrected and the English and French are made consistent. The existing provision reads as follows:

**68(1)** A holder of a recorded mineral claim or a group of contiguous recorded mineral claims may apply to the Minister for and obtain from him a mining lease if

- (c) the applicant has submitted to the Minister
- (iv) proof to the satisfaction of the Minister that the applicant
  - (A) is the owner of the land in respect of which the application is made, or
  - (B) has obtained the consent of the owner of the land in respect of which the application is made, or
  - (C) has given security in accordance with section 111;

(b) With the amendment some resurveying will be required when a mining lease is granted. The existing provision reads as follows:

**68(3)** Where all or part of the boundaries of the land to be covered by the mining lease have been previously surveyed and a return of that survey has been approved by the Recorder or the Director of Surveys and filed with the Recorder, another survey of those boundaries or part thereof is not required.

#### Article 4

Grâce à la modification, le titulaire de claims contigus ou de groupes contigus de claims contigus peut présenter une demande pour grouper les claims en un groupe. Une date réputée d'enregistrement, les droits applicables, le genre et la valeur en dollar du travail exigé, la fréquence du groupement en vertu de la disposition et la séparation de claims des groupes sont prévus.

#### Article 5

La disposition actuelle se lit comme suit:

**64** Toute personne projetant d'effectuer ou de faire effectuer un forage en surface ou souterrain pour prendre une carotte ou des copeaux de sondage pour fin de recherche de minéraux ou de substances contenant des minéraux doit, avant de commencer le forage, donner avis à l'archiviste de son projet avec les renseignements requis par règlement.

#### Article 6

a) Grâce à la disposition, les exigences relatives à une demande de bail minier sont modifiées, une erreur typographique à la clause 68(1)(c)(iv)(A) est corrigée et les versions anglaise et française sont rendues compatibles. La disposition actuelle se lit comme suit:

**68(1)** Le titulaire d'un claim enregistré ou d'un groupement de claims enregistrés contigus peut demander au Ministre et obtenir de lui un bail minier, si

- c) le requérant a soumis au Ministre
- (iv) la preuve satisfaisante pour le Ministre que le requérant
  - (A) est propriétaire des terrains visés par la demande, ou
  - (B) a obtenu le consentement du propriétaire des terrains visés par la demande, ou
  - (C) a fourni le cautionnement conformément à l'article 111;

b) Grâce à la modification, un nouvel arpentage sera exigé lorsqu'un bail minier est accordé. La disposition actuelle se lit comme suit:

**68(3)** Lorsque les lignes de démarcation d'un terrain visé par le bail minier ont déjà été arpentées en tout ou en partie et que le procès-verbal d'arpentage a été approuvé par le directeur de l'arpentage et remis à l'archiviste, il n'est pas nécessaire d'effectuer même partiellement un autre arpentage.

## Section 7

*(a)* With the amendment the requirements when causing actual damage to or interference with the use and enjoyment of property other than Crown Lands are changed and the English and French are made consistent. The existing provision reads as follows:

**109(1)** Subject to subsections (2), (3) and (5), a prospector, the holder of a mineral claim or mining lease or the operator of a mine, or anyone acting on behalf of such person shall not cause actual damage to or interference with the use and enjoyment of property other than Crown Lands unless he has first

*(a)* made personal contact with the owner of the property and has advised him in writing, in the form prescribed by regulation, of the planned work; and

*(b)* reached an agreement with the owner of the property with respect to the actual damage to or interference with the use and enjoyment of the property.

*(b)* The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 7(a) of this amending Act. The existing subsection 109(2) reads as follows:

**109(2)** Where personal contact has not been made with the owner of property but the prospector, holder of the mineral claim or mining lease, or operator of the mine, or a person acting on behalf of such person has

*(a)* satisfied the Recorder that he has made a reasonable effort to contact the owner,

*(b)* either

(i) sent to the owner at his last known address, with a copy to the Recorder, the form referred to in paragraph (1)(a), or

(ii) advertised once in each of two consecutive weeks in a newspaper circulated in the area where the property is situated a notice of the planned work on the property, and

*(c)* given security in accordance with section 111, subsection (1) does not apply.

*(c)* The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 7(a) of this amending Act. The existing provision reads as follows:

**109(3)** Where an agreement under paragraph (1)(b) has not been reached with the owner of property within sixty days after

## Article 7

*a)* Grâce à la modification, les exigences imposées lorsque sont causés des dommages réels ou une interférence quant à l'usage et à la jouissance des biens autres que les terres de la Couronne, sont modifiées et les versions anglaise et française sont rendues compatibles. La disposition actuelle se lit comme suit:

**109(1)** Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (5) le prospecteur, de même que le titulaire d'un claim ou d'un bail minier ou l'exploitant d'une mine, ou tout représentant de ceux-ci doivent se garder de causer des dommages réels ou une interférence quant à l'usage et à jouissance des biens, autres que les biens de la Couronne, sans au préalable

*a)* communiquer avec le propriétaire des biens et l'aviser par écrit, en la forme prescrite par règlement, du travail projeté; et

*b)* s'entendre avec le propriétaire des biens au sujet des dommages réels ou de l'interférence quant à l'usage et à la jouissance de ces biens.

*b)* Modification corrélative à la modification effectuée à l'alinéa 7a) de la présente loi modificative. Le paragraphe actuel 109(2) se lit comme suit:

**109(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque la communication personnelle n'a pas eu lieu avec le propriétaire des biens mais que le titulaire du claim ou du bail minier, ou l'exploitant de la mine, ou une personne agissant en leur nom

*a)* a convaincu l'archiviste d'avoir fait des tentatives raisonnables pour communiquer avec le propriétaire,

*b)* ou

(i) a envoyé au propriétaire, à sa dernière adresse connue, la formule mentionnée à l'alinéa (1)a) et une copie à l'archiviste, ou

(ii) a publié une fois par semaine en deux semaines consécutives dans un journal circulant dans la région où les biens sont situés un avis du travail projeté sur les biens, et

*c)* a fourni un cautionnement conformément à l'article 111.

*c)* Modification corrélative à la modification effectuée à l'alinéa 7a) de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

**109(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque l'accord visé à l'alinéa (1)b) n'a pas été conclu avec le propriétaire des

the personal contact referred to in paragraph (1)(a) is made, and where security is given under section 111, subsection (1) does not apply.

*(d)* With the amendment a person planning to cause actual damage to or interference with the use and enjoyment of property other than Crown Lands may be required by the Minister to submit a reclamation program and security. The factors to be considered by the Minister in deciding whether or not to require the reclamation program and security are established. Restrictions are placed on the commencement of work by a person required to submit a reclamation program and security.

*(e)* The amendments are consequential

*(i)* on the amendment made in paragraph 7(d) of this amending Act, and

*(ii)* on the amendment made in paragraph 7(a) of this amending Act.

The existing subsection 109(6) reads as follows:

**109(6)** Unless the owner of property waives the requirements of this subsection a prospector, the holder of a mineral claim or mining lease or the operator of a mine, or a person acting on behalf of such person, shall repeat the steps set out in subsections (1) to (3), as the case may be,

*(a)* for each year in which work is planned; and

*(b)* at any time when there is a significant change in the planned work described in the latest form given to the owner as required under paragraph (1)(a).

## Section 8

*(a)* The amendment is, in part, consequential on the amendments made in paragraphs 8(b) and (c) of this amending Act. The requirement of submission of a reclamation program in the present provision is made discretionary in the amendment made in paragraph 8(b) of this amending Act. Submission of a program to the Minister and acceptance by the Minister are changed to submission of a notice to the Recorder and permission of the Recorder. The existing provision reads as follows:

**110(1)** Subject to subsections (2) and (3), a prospector, the holder of a mineral claim or mining lease or the operator of a mine, or anyone acting on behalf of such person, shall not cause actual damage to or interference with the use and enjoyment of Crown Lands unless he has first submitted to the Minister a reclamation program in accordance with the regulations and the Minister has given him written acceptance of the program.

biens dans les soixante jours qui suivent la date de la communication personnelle mentionnée à l'alinéa (1)a) et que le cautionnement prévu à l'article 111 a été fourni.

*d)* Grâce à la modification, une personne qui compte causer des dommages réels ou causer une interférence quant à l'usage et à la jouissance des biens autres que les terres de la Couronne peut être tenue par le Ministre de présenter un programme d'amélioration et de fournir un cautionnement. Les facteurs devant être considérés par le Ministre lorsqu'il décide d'imposer ou non un programme d'amélioration ou un cautionnement, sont établis. Des restrictions sont imposées relativement au début du travail par une personne tenue de présenter un programme d'amélioration et de fournir un cautionnement.

*e)* Modifications corrélatives

*(i)* à la modification effectuée à l'alinéa 7d) de la présente loi modificative, et

*(ii)* à la modification effectuée à l'alinéa 7a) de la présente loi modificative.

Le paragraphe actuel 109(6) se lit comme suit:

**109(6)** A moins que le propriétaire ne renonce aux prescriptions du présent paragraphe, un prospecteur, le titulaire d'un claim ou d'un bail minier ou l'exploitant d'une mine ou une personne agissant en leur nom doit répéter les étapes prescrites aux paragraphes (1) à (3) selon le cas

*a)* pour chaque année au cours de laquelle un travail est projeté; et

*b)* à tout moment où existe un changement significatif dans le travail projeté décrit dans la dernière formule remise au propriétaire conformément à l'alinéa (1)a).

## Article 8

*a)* Modification en partie corrélative aux modifications effectuées aux alinéas 8b) et c) de la présente loi modificative. L'exigence relative à la présentation d'un programme d'amélioration, à la présente disposition, est rendue discrétionnaire à la modification effectuée à l'alinéa 8b) de la présente loi modificative. La présentation d'un programme au Ministre et son acceptation sont modifiées par la présentation d'un avis à l'archiviste et par la permission de celui-ci. La disposition actuelle se lit comme suit:

**110(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), un prospecteur, le titulaire d'un claim ou d'un bail minier ou l'exploitant d'une mine, ou toute personne agissant au nom d'une telle personne ne doit causer aucun dommage réel ni aucune interférence quant à l'usage et la jouissance des terres de la Couronne à moins qu'il n'ait au préalable soumis au Ministre un plan d'amélioration conformément aux règlements et obtenu de celui-ci une acceptation écrite de ce plan.

(b) With the amendment made in paragraph 8(a) of this amending Act, a requirement of submission of a reclamation program is removed. With the amendment made in this paragraph the Minister is empowered to require a person planning to cause actual damage to or interference with the use and enjoyment of Crown Lands to submit a reclamation program and security that is in accordance with the regulations. The existing provision reads as follows:

**110(2)** In addition to the requirements of subsection (1), the Minister may require security to be given in accordance with section 111.

(c) The amendment establishes the factors to be considered by the Minister under the provision added in the amendment made in paragraph 8(b) of this amending Act and places restrictions on the commencement of work by a person required to submit a reclamation program and security.

(d) The existing provision reads as follows:

**110(3)** Subsection (1) does not apply to a person engaged solely in the acts of staking or establishing grid lines.

#### **Section 9**

The existing provision reads as follows:

**111(3)** The Minister may at any time require security in addition to that required by the regulations as he considers appropriate.

#### **Section 10**

The amendment clarifies the nature of additional security that may be required by the Minister.

#### **Section 11**

The amendment is consequential on the amendment made in section 5 of this amending Act.

#### **Section 12**

Commencement provision.

b) Grâce à la modification effectuée à l'alinéa 8a) de la présente loi modificative, l'exigence relative à la présentation d'un programme d'amélioration est abrogée. Grâce à la modification effectuée au présent alinéa, le Ministre a l'autorité d'exiger d'une personne qui compte causer des dommages réels ou de causer une interférence quant à l'usage et à la jouissance des terres de la Couronne de présenter un programme d'amélioration et de déposer un cautionnement conformément aux règlements. La disposition actuelle se lit comme suit:

**110(2)** En plus des prescriptions du paragraphe (1), le Ministre peut exiger un cautionnement conformément à l'article 111.

c) La modification établit les facteurs à être considérés par le Ministre en vertu de la disposition ajoutée à la modification effectuée à l'alinéa 8b) de la présente loi modificative et impose des restrictions sur le début du travail par une personne tenue de présenter un programme d'amélioration et de déposer un cautionnement.

d) La disposition actuelle se lit comme suit:

**110(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une personne qui ne s'occupe que de jalonnement ou de l'établissement d'une grille.

#### **Article 9**

La disposition actuelle se lit comme suit:

**113(2)** Le Ministre peut à tout moment exiger en plus du cautionnement requis par règlement, le cautionnement qu'il estime nécessaire.

#### **Article 10**

La modification précise la nature du cautionnement supplémentaire exigé par le Ministre.

#### **Article 11**

Modification corrélatrice à celle effectuée à l'article 5 de la présente loi modificative.

#### **Article 12**

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Mining Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 55 of the Mining Act, chapter M-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1985, is repealed and the following is substituted:*

**55(1)** Subject to section 56, the holder of a mineral claim may, by application to the Recorder before the expiration of any term, apply for renewal of the claim for one, two or three terms of one year each.

**55(2)** The renewal of a mineral claim under subsection (1) takes effect on the date of the expiration of the claim to be renewed.

**55(3)** A mineral claim renewed under subsection (1) expires at midnight

(a) on the first anniversary of the effective date of the renewal, if renewed for one term,

(b) on the second anniversary of the effective date of the renewal, if renewed for two terms, or

**Loi modifiant la  
Loi sur les mines**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 55 de la Loi sur les mines, chapitre M-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**55(1)** Sous réserve de l'article 56, le titulaire d'un claim peut, sur demande faite à l'archiviste avant l'expiration de tout terme, demander le renouvellement du claim pour un, deux ou trois termes d'un an chacun.

**55(2)** Le renouvellement d'un claim en vertu du paragraphe (1) prend effet à la date d'expiration du claim devant être renouvelé.

**55(3)** Un claim renouvelé en vertu du paragraphe (1) expire à minuit

a) à la date du premier anniversaire de la prise d'effet du renouvellement, s'il a été renouvelé pour un terme,

b) à la date du second anniversaire de la prise d'effet du renouvellement, s'il a été renouvelé pour deux termes, ou

(c) on the third anniversary of the effective date of the renewal, if renewed for three terms.

c) à la date du troisième anniversaire de la prise d'effet du renouvellement, s'il a été renouvelé pour trois termes.

## 2 Section 56 of the Act is amended

## 2 L'article 56 de la Loi est modifié

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**56(1)** The Recorder shall not renew a mineral claim unless the holder of the claim has complied with all provisions of this Act and the regulations pertaining to the claim and, with respect to each mineral claim to be renewed, has submitted to the Recorder

**56(1)** L'archiviste ne renouvelle pas un claim à moins que le titulaire de ce claim ne se conforme à toutes les dispositions de la présente loi et des règlements relatifs au claim et qu'il n'ait, relativement à chaque claim à renouveler, présenté à l'archiviste

*(a) on or before the date of expiration of the claim*

*a) au plus tard à la date d'expiration du claim*

*(i) a statement in the form prescribed by regulation of all work performed in relation to the claim since the date of recording the claim or, if the claim has been renewed, the date of last renewal, including work performed in excess of required work, and*

*(i) une déclaration, rédigée en la forme prescrite par règlement, relative à tout le travail exécuté relativement au claim depuis la date d'enregistrement du claim ou, si le claim a été renouvelé, depuis la date du dernier renouvellement, y compris le travail exécuté en excès du travail requis, et*

*(ii) the fee prescribed by regulation for each term for which renewal is applied, and*

*(ii) le droit prescrit par règlement pour chaque terme auquel s'applique un renouvellement, et*

*(b) not later than thirty days after the effective date of the renewal of the claim, a report in accordance with the regulations containing evidence of the performance of the work described in the statement under subparagraph (a)(i) and a statement of costs incurred in the performance of that work.*

*b) au plus tard trente jours suivant la date de prise d'effet du renouvellement du claim, un rapport conforme aux règlements contenant la preuve de l'exécution du travail décrit dans la déclaration en vertu du sous-alinéa a)(i) et un état des frais encourus lors de l'exécution de ce travail.*

*(b) by adding after subsection (6) the following:*

*b) par l'adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit:*

**56(6.1)** The Recorder shall not renew a mineral claim for more than one term at a time unless the excess referred to in subsection (6) equals or exceeds the dollar value of work required by the regulations to be performed

**56(6.1)** L'archiviste ne peut renouveler un claim pour plus d'un terme à la fois à moins que l'excès visé au paragraphe (6) n'égale ou n'excède l'estimation en dollars du travail requis par les règlements et devant être exécuté

(a) for the subsequent term, if the renewal is for two terms, or

(b) for the subsequent two terms, in total, if the renewal is for three terms.

*(c) by repealing paragraph (7)(b) and substituting the following:*

(b) is transferable only among mineral claims

(i) that were recorded at the same time by or on behalf of the same person or persons and the claim areas of which are part of a group of contiguous claim areas that were contiguous at the time the mineral claims were recorded, or

(ii) that are part of one group of contiguous mineral claims grouped under section 58.1; and

*(d) by repealing subsection (8) and substituting the following:*

**56(8)** The holder of a mineral claim shall submit to the Recorder, not later than ninety days before the tenth anniversary of the date of recording of the claim and each fifth anniversary after the tenth anniversary, a technical progress report prepared in accordance with the regulations.

*(e) by repealing subsection (9) and substituting the following:*

**56(9)** The holder of a mineral claim shall submit to the Recorder, on each fifth anniversary after the date of recording of the claim, a statement, in the form prescribed by regulation, verifying that the boundary lines and claim posts of the claim area or, where applicable, the external boundary lines and posts of the area of a group of contiguous claims have been inspected and that, where necessary, work has been performed to restore the boundary lines and claim posts to the conditions required by the regulations but the actual location of a post shall be changed only by authorization of the Recorder or order of the Mining Commissioner.

a) au cours d'un terme subséquent, si le renouvellement est pour deux ans, ou

b) au cours des deux termes subséquents, en tout, si le renouvellement est pour trois termes.

*c) par l'abrogation de l'alinéa (7)b) et son remplacement par ce qui suit:*

b) ne peut être porté qu'aux claims

(i) qui sont enregistrés au même moment par la ou les mêmes personnes ou, en son ou en leur nom, et dont les superficies font partie d'un groupe de claims contigus qui étaient tels au moment de leur enregistrement, ou

(ii) qui font partie d'un seul groupe de claims contigus groupés en vertu de l'article 58.1; et

*d) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit:*

**56(8)** Le titulaire d'un claim doit présenter à l'archiviste, au plus tard quatre-vingt-dix jours avant le dixième anniversaire de la date d'enregistrement du claim et chaque cinquième anniversaire par la suite, un rapport de progrès technique rédigé conformément aux règlements.

*e) par l'abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit:*

**56(9)** Le titulaire d'un claim doit présenter à l'archiviste, chaque cinquième anniversaire suivant la date d'enregistrement du claim, une déclaration, en la forme prescrite par règlement, confirmant que les lignes de démarcation et les piquets des superficies de claims ou, s'il y a lieu, que les lignes extérieures de démarcation et les piquets de la surface d'un groupe de claim contigus ont été vérifiés et, si nécessaire, que le travail a été accompli pour restaurer les lignes de démarcation et les piquets de claim aux conditions requises par les règlements; mais la position réelle d'un piquet ne peut être changée que sur autorisation de l'archiviste ou sur ordonnance du commissaire aux mines.

**3 Subsection 57(2) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**57(2)** The Recorder, if satisfied that the required work has been duly performed or, where applicable, the conditions under subsection 56(10) have been complied with, shall notify the holder of the mineral claim in writing to that effect and shall indicate the amount of any excess dollar value of work that has been credited under subsection 56(6).

**4 The Act is amended by adding after section 58 the following:**

**58.1(1)** The holder of contiguous mineral claims or contiguous groups of contiguous mineral claims may, upon payment of the fee prescribed by regulation, apply to the Recorder at any time to group two or more of the claims or groups into one group of contiguous mineral claims.

**58.1(2)** The Recorder may grant an application under subsection (1) if satisfied that the proposed grouping will result in a single group of contiguous mineral claims.

**58.1(3)** The date of recording of each mineral claim contained in a group of contiguous mineral claims grouped under this section shall be deemed to be the date of recording of the first recorded mineral claim in the group.

**58.1(4)** The renewal fee for renewing each mineral claim contained in a group of contiguous mineral claims grouped under this section is the fee prescribed by regulation for renewing the first recorded mineral claim in the group for the applicable term.

**58.1(5)** The kind and dollar value of work required to be performed in any term in relation to each mineral claim contained in a group of contiguous mineral claims grouped under this section is the kind and dollar value of work required by regulation to be performed for that term in relation to the first recorded mineral claim in the group.

**3 Le paragraphe 57(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**57(2)** L'archiviste, s'il est convaincu que le travail requis a été dûment accompli ou, s'il y a lieu, que les conditions énoncées au paragraphe 56(10) ont été remplies, doit en aviser par écrit, le titulaire du claim et y indiquer l'excédent de la valeur en dollars du travail crédité en vertu du paragraphe 56(6).

**4 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 58 de ce qui suit:**

**58.1(1)** Le titulaire de claims contigus ou de groupes contigus de claims contigus peut, sur paiement du droit prescrit par règlement, demander à l'archiviste, à tout moment, de grouper deux claims ou groupes de claims ou plus en un groupe de claims contigus.

**58.1(2)** L'archiviste peut accorder une demande en vertu du paragraphe (1) s'il est convaincu que le groupement proposé résultera en un seul groupe de claims contigus.

**58.1(3)** La date d'enregistrement de chaque claim compris dans un groupe de claims contigus groupés en vertu du présent article est réputée être la date d'enregistrement du premier claim enregistré dans le groupe.

**58.1(4)** Le droit de renouvellement pour chaque claim renouvelé compris dans un groupe de claims contigus groupés en vertu du présent article est le droit prescrit par règlement pour le renouvellement du premier claim enregistré dans le groupe pour le terme applicable.

**58.1(5)** Le genre de travail et la valeur en dollars du travail à effectuer au cours d'un terme relativement à chaque claim compris dans un groupe de claims contigus groupés en vertu du présent article équivaut au genre de travail et à la valeur en dollars du travail exigé par règlement et devant être exécuté pour ce terme relativement au premier claim du groupe à être enregistré.

**58.1(6)** Contiguous mineral claims or contiguous groups of contiguous mineral claims may be grouped under this section only once and a mineral claim may be severed from the group only as a result of the surrender, expiry or cancellation of the claim.

**5** *Section 64 of the Act is repealed.*

**6** *Section 68 of the Act is amended*

*(a) in paragraph (1)(c)*

*(i) by repealing subparagraph (iv) and substituting the following:*

(iv) proof to the satisfaction of the Minister that the applicant

(A) is the owner of the land in respect of which the application is made,

(B) has obtained a written agreement indicating that the owner of the land in respect of which the application is made

(I) has received and reviewed a copy of the applicant's program for protection, reclamation and rehabilitation of the environment as set out in the feasibility study report referred to in subparagraph (i) and approves the program, and

(II) consents to the work being done on the land, or

(C) has given security in accordance with section 111 and has delivered to the owner of the land in respect of which the application is made, at least sixty days before submission of the application, a copy of the applicant's program for protection, reclamation and rehabilitation of the environment as set out in the feasibility study report referred to in subparagraph (i);

**58.1(6)** Les claims contigus ou groupes contigus de claims contigus ne peuvent être groupés en vertu du présent article qu'une seule fois et un claim ne peut être séparé du groupe que sur abandon, expiration ou annulation du claim.

**5** *L'article 64 de la Loi est abrogé.*

**6** *L'article 68 de la Loi est modifié*

*a) à l'alinéa (1)c)*

*(i) par l'abrogation du sous-alinéa (iv) et de son remplacement par ce qui suit:*

(iv) la preuve satisfaisante pour le Ministre que le requérant

(A) est propriétaire des terrains visés par la demande,

(B) a obtenu une entente écrite démontrant que le propriétaire des terrains visés par la demande

(I) a reçu et révisé une copie du programme du demandeur concernant la protection, l'aménagement et la restauration de l'environnement tel qu'établi dans le rapport d'étude de faisabilité visé au sous-alinéa (i) et qu'il approuve le programme, et

(II) qu'il consent à l'exécution du travail devant être effectué sur le terrain, ou

(C) a fourni un cautionnement conformément à l'article 111 et a remis au propriétaire du terrain visé par la demande, soixante jours au moins avant la présentation de la demande, une copie du programme du demandeur concernant la protection, l'amélioration et la restauration de l'environnement tel que décrit dans le rapport d'étude de faisabilité visé au sous-alinéa (i);

*(ii) by adding after subparagraph (iv) the following:*

(iv.1) if a written agreement referred to in clause (iv)(B) has been obtained, a copy of the agreement;

*(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**68(3)** If all or part of the boundaries of the land to be covered by the mining lease have been previously surveyed and a return of that survey has been approved by the Recorder or the Director of Surveys and filed with the Recorder, another survey of those boundaries or that part of the boundaries is not required except

*(a)* to replace any survey pin that is missing or damaged or to place properly any survey pin that has been disturbed, and

*(b)* to re-mark the boundaries in accordance with the regulations.

**7 Section 109 of the Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**109(1)** Subject to subsections (2), (3) to (3.5) and (5), a prospector, the holder of a mineral claim or mining lease or the operator of a mine, or anyone acting on behalf of such person shall, before causing actual damage to or interference with the use and enjoyment of property other than Crown Lands,

*(a)* make personal contact with the owner of the property and deliver to the owner a notice of the planned work in the form prescribed by regulation,

*(b)* deliver to the Recorder a copy of the notice referred to in paragraph (a),

*(ii) par l'adjonction après le sous-alinéa (iv) de ce qui suit:*

(iv.1) lorsqu'une entente écrite visée à la clause (iv)(B) a été obtenue, une copie de l'entente;

*b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

**68(3)** Lorsque les lignes de démarcation d'un terrain visé par le bail minier ont déjà été arpentées en tout ou en partie et que le procès-verbal d'arpentage a été approuvé par l'archiviste ou par le directeur de l'arpentage et remis à l'archiviste, il n'est pas nécessaire d'effectuer même partiellement un autre arpentage sauf

*a)* pour remplacer une borne d'arpentage qui manque ou qui a été endommagée ou pour placer adéquatement une borne d'arpentage qui a été déplacée, et

*b)* pour marquer à nouveau les limites conformément aux règlements.

**7 L'article 109 de la Loi est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**109(1)** Sous réserve des paragraphes (2), (3) à (3.5) et (5), un prospecteur, le titulaire d'un claim ou d'un bail minier ou l'exploitant d'une mine, ou tout représentant de ceux-ci doivent, avant de causer des dommages réels ou une interférence quant à l'usage et à la jouissance de biens autres que les terres de la Couronne,

*a)* communiquer personnellement avec le propriétaire des biens et lui remettre un avis du travail projeté en la forme prescrite par règlement,

*b)* remettre à l'archiviste une copie de l'avis visé à l'alinéa a),

(c) reach an agreement with the owner of the property with respect to the actual damage to or interference with the use and enjoyment of the property, and

(d) receive permission of the Recorder to proceed.

*(b) in subparagraph (2)(b)(i) by striking out “the form referred to” and substituting “the notice referred to”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “paragraph (1)(b)” and substituting “paragraph (1)(c)”;*

*(d) by adding after subsection (3) the following:*

**109(3.1)** The Minister may require a person planning to do work referred to in subsection (1)

(a) to submit a reclamation program in accordance with the regulations, and

(b) to submit security conditioned for the payment of costs with respect to protection, reclamation and rehabilitation of the environment during and on discontinuance of the planned work, which security shall be in the form and amount required in accordance with the regulations,

before commencing the planned work.

**109(3.2)** The factors to be considered by the Minister in deciding whether or not to require the submission of a reclamation program and security under subsection (3.1) include, but are not limited to, the following:

(a) the type and amount of planned work;

(b) the nature and severity of the potential damage to the environment;

(c) the nature and current use being made of the property to be affected; and

c) conclure une entente avec le propriétaire des biens relativement aux dommages réels ou à l'interférence quant à l'usage et à la jouissance des biens, et

d) recevoir la permission de l'archiviste avant de procéder.

*b) au sous-alinéa (2)b(i), par la suppression des mots «la formule mentionnée» et leur remplacement par les mots «l'avis mentionné»;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression des mots «l'alinéa (1)b)» et leur remplacement par les mots «l'alinéa (1)c)»;*

*d) par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:*

**109(3.1)** Le Ministre peut exiger d'une personne projetant d'effectuer le travail visé au paragraphe (1)

a) qu'elle présente un programme d'amélioration conformément aux règlements, et

b) qu'elle dépose un cautionnement pour le paiement de frais relativement à la protection, l'amélioration et la restauration de l'environnement pendant et sur cessation du travail projeté, lequel cautionnement est établi en la forme et au montant exigés en vertu des règlements,

avant qu'elle ne débute le travail projeté.

**109(3.2)** Les facteurs devant être considérés par le Ministre lorsqu'il rend une décision relativement à la présentation d'un programme d'amélioration et au dépôt d'un cautionnement en vertu du paragraphe (3.1) comprennent mais ne sont pas limités

a) au genre et au montant de travail projeté,

b) à la nature et à la sévérité du dommage possible à l'environnement,

c) à la nature et à l'usage actuel du bien visé, et

*(d)* the anticipated cost of instituting and the nature of a program that would protect, reclaim and rehabilitate the environment.

**109(3.3)** A person submitting a program under subsection (3.1) shall deliver a copy of the program to the owner of the property.

**109(3.4)** If submission of a program has been required under subsection (3.1), no person shall commence the planned work until sixty days after delivery of the copy of the program to the owner of the property.

**109(3.5)** Subsection (3.4) does not apply where the owner of the property consents in writing to an earlier commencement.

***(e) in subsection (6)***

***(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsections (1) to (3)” and substituting “subsections (1) to (3) and (3.3) to (3.5)”;***

***(ii) in paragraph (b) by striking out “the latest form” and substituting “the latest notice”.***

**8 Section 110 of the Act is amended**

***(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:***

**110(1)** Subject to subsections (2), (2.1), (2.2) and (3), a prospector, the holder of a mineral claim or mining lease or the operator of a mine, or anyone acting on behalf of such person shall, before causing actual damage to or interference with the use and enjoyment of Crown Lands,

***(a)*** submit to the Recorder a notice of the planned work in the form prescribed by regulation, and

***(b)*** receive the permission of the Recorder to proceed.

*d)* au coût projeté pour la mise en place et à la nature d'un programme visant à protéger, améliorer et restaurer l'environnement.

**109(3.3)** Une personne qui présente un programme en vertu du paragraphe (3.1) doit remettre une copie du programme au propriétaire du bien.

**109(3.4)** Lorsque présentation d'un programme a été exigé en vertu du paragraphe (3.1), nul ne peut débiter un travail projeté avant soixante jours suivant la remise de la copie du programme au propriétaire du bien.

**109(3.5)** Le paragraphe (3.4) ne s'applique pas lorsque le propriétaire consent par écrit à ce que le travail débute à une date antérieure.

***e) au paragraphe (6)***

***(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression des mots «aux paragraphes (1) à (3)» et leur remplacement par les mots «aux paragraphes (1) à (3) et (3.3) à (3.5)»;***

***(ii) à l'alinéa b), par la suppression des mots «la dernière formule remise» et leur remplacement par les mots «le dernier avis remis».***

**8 L'article 110 de la Loi est modifié**

***a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:***

**110(1)** Sous réserve des paragraphes (2), (2.1), (2.2) et (3), un prospecteur, le titulaire d'un claim ou d'un bail minier ou l'exploitant d'une mine, ou tout représentant d'une telle personne doit avant de causer un dommage réel ou une interférence quant à l'usage et la jouissance des terres de la Couronne

***a)*** présenter à l'archiviste un avis du travail projeté en la forme prescrite par règlement, et

***b)*** recevoir la permission de l'archiviste l'autorisant à procéder.

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**110(2)** The Minister may require a person planning to do work referred to in subsection (1)

*(a)* to submit a reclamation program in accordance with the regulations, and

*(b)* to submit security conditioned for the payment of costs with respect to protection, reclamation and rehabilitation of the environment during or on discontinuance of the planned work, which security shall be in the form and amount required in accordance with the regulations.

*(c) by adding after subsection (2) the following:*

**110(2.1)** The factors to be considered by the Minister in deciding to require the submission of a reclamation program and security under subsection (2) include, but are not limited to, the following:

*(a)* the type and amount of planned work;

*(b)* the nature and severity of the potential damage to the environment;

*(c)* the nature and current use being made of the property to be affected; and

*(d)* the anticipated cost of instituting and the nature of a program that would protect, reclaim and rehabilitate the environment.

**110(2.2)** If submission of a program and security is required under subsection (2), no person shall commence the planned work until

*(a)* the Minister approves the program in writing, and

*(b)* the Recorder receives the security.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

**110(2)** Le Ministre peut exiger d'une personne projetant d'effectuer le travail visé au paragraphe (1)

*a)* qu'elle présente un programme d'amélioration en conformité des règlements, et

*b)* qu'elle dépose un cautionnement pour le paiement de frais relativement à la protection, à l'amélioration et à la restauration de l'environnement pendant et sur cessation du travail projeté, lequel cautionnement est établi en la forme et au montant exigés en vertu des règlements.

*c) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

**110(2.1)** Les facteurs devant être considérés par le Ministre lorsqu'il rend une décision relativement à la présentation d'un programme d'amélioration et au dépôt d'un cautionnement en vertu du paragraphe (2) comprennent mais ne sont pas limités

*a)* au genre et au montant de travail projeté,

*b)* à la nature et à la sévérité du dommage possible à l'environnement,

*c)* à la nature et à l'usage actuel du bien visé, et

*d)* au coût projeté pour la mise sur en place et à la nature d'un programme visant à protéger, améliorer et restaurer l'environnement.

**110(2.2)** Lorsque la présentation d'un programme et le dépôt d'un cautionnement sont exigés en vertu du paragraphe (2), nul ne peut débiter le travail projeté jusqu'à ce que

*a)* le Ministre approuve le programme par écrit, et

*b)* l'archiviste reçoit le cautionnement.

*(d) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**110(3)** Subsection (1) does not apply to a person engaged solely in the act of staking, establishing grid lines or performing a geological, geophysical or geochemical survey.

**9** *Subsection 111(3) of the Act is repealed.*

**10** *The Act is amended by adding after section 111 the following:*

**111.1** The Minister may at any time require security in the forms and amounts the Minister considers appropriate in addition to

*(a)* security conditioned for the payment of costs with respect to protection, reclamation and rehabilitation of the environment, as required by any provision of this Act,

*(b)* security given in accordance with section 111, or

*(c)* security required by or given under

*(i)* any other provision of this Act, or

*(ii)* the regulations.

**11** *Paragraph 115(1)(g) is amended by striking out “or 64”.*

**12** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

*d) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

**110(3)** Le paragraphe (1) ne s’applique pas à une personne qui ne s’occupe que de jalonnement, de l’établissement de grille ou d’effectuer une étude géologique, géophysique ou géochimique.

**9** *Le paragraphe 111(3) de la Loi est abrogé.*

**10** *La Loi est modifiée par l’adjonction après l’article 111 de ce qui suit:*

**111.1** Le Ministre peut, en tout temps, exiger un cautionnement en la forme et aux montants qu’il juge adéquat en plus

*a)* de tout cautionnement pour le paiement de frais relativement à la protection, à l’amélioration et à la restauration de l’environnement tel que l’exige toute disposition de la présente loi,

*b)* du cautionnement déposé en vertu de l’article 111, ou

*c)* le cautionnement exigé par ou déposé en vertu

*(i)* de toute disposition de la présente loi, ou

*(ii)* des règlements.

**11** *L’alinéa 115(1)g) est modifié par la suppression des mots «ou 64».*

**12** *La présente loi ou une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates qui seront fixées par proclamation.*